

ACTE III

№ 15.

ENTR'ACTE ET BARGAROLLE

*Allegretto moderato.*

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en RE.

Triangle.

Harpe.

Violons.

Aitos.

GIULIETTA.

NICKLAUSSE.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

Violoncelles et C. Basses.

*Allegretto moderato.*

**EDWIN F. KALMUS & CO., INC.**  
*Publishers of Music*  
Boca Raton, Florida

Musical score for the first system, featuring:

- Hautb.** (Horn): *pp*
- Clar.** (Clarinet): *pp*
- tr.** (Trumpet): *tr* (trills)
- Fl.** (Flute): *pp*
- Viol.** (Violin): *pp*
- Vielle** (Viola): *pp*
- C.B.** (Cello/Bass): *pp*

Musical score for the second system, featuring:

- Hautb.** (Horn): *pp*
- Clar.** (Clarinet): *pp*
- tr.** (Trumpet): *pp*
- Fl.** (Flute): *pp*
- Viol.** (Violin): *pp*
- Vielle** (Viola): *pp*
- C.B.** (Cello/Bass): *pp*

*p pizz*

Musical score for the third system, featuring:

- Fl.** (Flute): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- Hautb.** (Horn): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- Clar.** (Clarinet): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- tr.** (Trumpet): *p*, *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- Fl.** (Flute): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- Viol.** (Violin): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- Vielle** (Viola): *cresc.*, *dim.*, *rit.*
- C.B.** (Cello/Bass): *cresc.*, *dim.*, *rit.*

RIDEAU.

Fl.

Hautb.

Clar.

B♭

Triang.

Harpe. *pp*

*Moderato.*

vns

NICKLAUSSE.

Bel . le nuit, ô nuit d'amour, Sou . ris à nos i . vres . ses! Nuit plus douce que le jour, ô bel . le nuit d'a .

*pp pizz.*

*Moderato.*

Fl.

Hautb.

Clar.

Triang.

Harpe.

vns

GIULIETTA.

Le temps fuit et sans retour em . por . le nos ten dres . ses; Loin de cet heu . reux sejour le temps fuit sans re .

mour! Le temps fuit et sans retour em . por . le nos ten dres . ses; Loin de cet heu . reux sejour le temps fuit sans re .

Fl.

Hautb.

Clar.

B<sup>no</sup>

Cors.

Triang.

Harpe.

V<sup>ln</sup>

C.

tour! — Zé- phirs — em- bra- sés, — Ver- sez- nous vos ca- res — ses, Zé- phirs — em- bra- sés — Donnez- nous vos bai-

tour! — Zé- phirs — em- bra- sés, Ver- sez- nous, ver- sez- nous vos ca- res- ses, vos bai-

*pp*



Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 15 staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The lyrics are in French.

**Lyrics:**  
 -vres ses, Nuit plus douce que le jour, Ô belle nuit d'amour! Ah! souris à nos i-  
 -vres ses, Nuit plus douce que le jour, Ô belle nuit d'amour! Ô belle nuit d'amour!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!

**Performance Instructions:**  
 - *cresc.* (crescendo) appears in the piano accompaniment staves.  
 - *p* (piano) is marked in the bass line.  
 - *sf* (sforzando) is marked in the vocal lines.  
 - *p* (piano) is marked in the vocal lines during the "ah!" exclamations.



This musical score is for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or quintet, with two vocal parts. The score is written in a common time signature (C) and features a variety of musical notations including treble and bass clefs, dynamic markings, and performance instructions.

**Dynamic Markings:** *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), *ppp* (pianississimo), and *ppp* (pianississimo).

**Performance Instructions:** "Changez en Sib." (Change to B-flat), "Changez en Lab." (Change to A-flat), and "Changez en Lab." (Change to A-flat).

**Vocal Parts:** The vocal parts feature the syllable "ah!" repeated across several measures, with some instances marked with *ppp*.

**Instrumental Parts:** The instrumental parts include complex rhythmic patterns, such as sixteenth-note runs in the upper staves, and sustained chords or single notes in the lower staves. The bottom-most staff shows a bass line with a *dim.* marking and a *ppp* dynamic.



RÉCIT  
et  
COUPLETS BACHIQUES.

№ 14

Récit. Mesuré.

Flûte.

P<sup>re</sup> Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en LA b.

Cors en LA b.

Cornets à Pistons en SI b.

Tronbones.

Triangle.

Timbales en LA b-MI b.

G<sup>re</sup> Caisse et Cymbales.

Violons *f* *p*

Altos *f* *p*

HOFFMANN. Mesuré.

Récit. Mesuré.

Et moi, ce n'est pas là, pardieu! ce qui m'enchante! Aux pieds de la beauté qui

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles *f* *p* arco.

C. Basses *f* *p* arco.

Récit. Mesuré.

Vns *f*

II. nous vient en-ivrer Le plai-sir - doit-il soupi-rer? Non! le rire à la bou-che, é-coutez comme il chan-te, é-coutez comme il  
Velles et C. B.

Fl. *f* *All<sup>to</sup> poco maestoso.* 8-----

Pic Fl. *ff*

Hautb. *f* *ff* *2*

Cl. *f* *ff* *à 2*

B<sup>ss</sup> *f* *ff*

Cors. *f* *ff*

ops *ff*

Tromb. *ff*

Tran. *ff*

Timb. *ff*

*All<sup>to</sup> poco maestoso*

Vns *ff*

chan *ff*

*All<sup>to</sup> poco maestoso*

COUPLETS BACHIQUES

Fl. (F)

Hautb.

Cl.

Bns

Cors

pus

Tromb.

Trian.

Timb.

G<sup>3</sup><sup>e</sup> C<sup>2</sup><sup>se</sup> et Cymb.

vn<sup>s</sup>

HOFFMANN.

Sop.

Ténors.

Basses.

1. A - mis l'amour tendre et rê - veur, Erreur! ——— La - mour dans le bruit et le vin, Di - vin! ———

2. Le - ciel te prê - te sa clar - té, Beauté! ——— Mais vous ca - chez, ô cours de fer, L'enfer! ———

Er - reur! ———

Beau - té! ———

Er - reur! ———

Beau - té! ———

Er - reur! ———

Beau - té! ———

Que d'un brûlant dé sir Votre cœur sen flam - me! Aux fiè vres du plai -  
 Bon heur du pa - ra - dis, Où lamour con vi - e, Ser - ments, espoirs mau -

Di - vin!  
 Len - fer!  
 Di - vin!  
 Len - fer!  
 Di - vin!  
 Len - fer!  
 Velles  
 C. B.



The musical score consists of 14 staves. The top four staves are for the vocal line, with lyrics written below. The remaining staves are for piano accompaniment. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and describe a scene where a man is being punished for having beautiful eyes.

*très doux.*  
*très doux.*  
*très doux.*  
*très doux.*  
*très doux.*  
*pp très doux.*  
*p*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*

jour, Du rez un jour! ah! Au dia ble ce.lui qui pleu re Pour. deux beaux yeux! A  
 -tés! Men tez, men tez,

musical score with multiple staves. Dynamics include *p*, *pp*, *arco.*, and *pizz.*

Lyrics: nous Fivres se meil. leu re Des chants joy eux! Vivons une heu. re dans les cieux! Ah!

*p*

*pp*

*arco.*

*arco.*

*arco.*

Sop.

Ténors.

Basses.

velles et C. B.

A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -

Au dia - ble celui qui pleu - re Pour deux beaux yeux . — A nous l'ivresse meil - leu - re Des chants joy -



Suivez. a Tempo

Musical score for the first system, including piano, violin, viola, cello, double bass, and percussion parts. The score is in 3/4 time and features dynamic markings such as *f* and *ff*. The percussion part is labeled "Grse Csse et Cymb." and includes a *tr* (trill) marking. The tempo is marked "Suivez. a Tempo".

Suivez. a Tempo

Musical score for the second system, including vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:

- eux.	Vivons une	heu	redans les	cieux!
- eux.			Dans les	cieux!
- eux.	Oui, vi	vons	dans les	cieux!
- eux.	Oui, vi	vons	dans les	cieux!

The score includes dynamic markings (*f*, *ff*) and tempo markings (*rit.*, *a Tempo*). The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system.

1ª 2ª

2d COUPLET.  
Le

1ª 2ª

au signe  
page 204

SCÈNE.

**C**      *Même mouv!*      *Récit*      *Allegretto.*      *1<sup>o</sup> Solo.*

2 G<sup>des</sup> Flûtes.      *f*      *ff*      *p*

Hautbois.      *f*      *ff*      *p*

Clarinettes en SI b.      *f*      *ff*      *p*

Bassons.      *f*      *ff*      *p*

Cors en RÉ.      *c*

Cors en UT.      *c*

Cornets à Pistons en SI b.      *f*      *ff*      *p*

Trombones.      *f*      *ff*      *p*

Triangle.      *c*

Timbales en SOL-RÉ.      *c*

*Même mouv!*      *Récit.*      *Allegretto.*

Violons.      *f*      *ff*      *p*      *fp*

Altos.      *f*      *ff*      *p*      *fp*

GIULETTA

NICKLAUSSE.

HOPFMANN.

PITICHINACCIO.

SCHLÉMIL.      (il entre.)      Je vois qu'on est en fé-te! à mer-veil-le, Mada-me'

DAPERTUTO.

Violoncelles.      *f*      *ff*      *p*      *fp*

C. Basses.      *f*      *ff*      *p*      *fp*

*Même mouv!*      *Récit.*      *p Allegretto.*      *fp*

*pizz.*      *arco.*



a Tempo.

All<sup>o</sup> non troppo.

Fl. *à 2.*

Hautb.

Cl.

B<sup>ns</sup>

Cors.

Tromb.

Trian.

Timb.

a Tempo.

All<sup>o</sup> non troppo.

V<sup>ns</sup>

G. Giuletta après avoir invité du geste tout le monde à la suivre dans la salle de jeu, se dirige vers la sortie. SCHLEMI (prenant la main de Giuletta, celle-ci essaie de le calmer).

Sop. grâ . ce, Et venez prendre place au Pharaon! Vivat! au Pharaon!

Ténors. Vivat! au Pharaon!

Basses. Vivat! au Pharaon!

a tempo.

f All<sup>o</sup> non troppo.

pizz.

pizz.

The musical score consists of several staves. The vocal line, marked 'GIULETTA', includes the following lyrics:

(aux invités)  
 Au jeu! au jeu! Messieurs!  
 Au jeu! au jeu! au jeu!  
 Au jeu! au jeu! au jeu!  
 Au jeu! au jeu! au jeu!

The piano accompaniment includes the following lyrics:

Tout le monde sort  
 moins Hoffmann et Nicklausse.  
 arco. pizz.

The score features various musical notations including dynamics (f, p), articulation (accents), and performance instructions (arco, pizz.).



Cl. Récit. #2. a Tempo più lento.

B<sup>ns</sup>

V<sup>ns</sup> *sf*

N. Ce Schlemij cepen dant... Prends-y

II. mais pourraient être en fan. tés Par de tel. les bé.a.li. tés? Aime l'ou. u.ne courti. sa. ne? Je ne suis pas Schlemij.

arco. *p* *sf* *sf*

Récit. *sf* a Tempo più lento.

Cl. Mod<sup>to</sup> #2. *tr*

B<sup>ns</sup> *p* *rall.*

Cors en Ré. 1<sup>o</sup> Solo. *f* *rall.* Mod<sup>to</sup> *f*

V<sup>ns</sup> *f* *f* *f*

N. (Dapertuto parait) garde, le diable est malin. (Nicklausse et Hoffmann sortent) Allons!

II. Le fût il, s'il me la fait aimer. je consens qu'il me dan. ue Allons!

*f* *rall.* *Jp* *Mod<sup>to</sup>*



Clar.

Bas

Tromb.

Vns

Altos.

**DAPERTUTTO (seul)**

Allez! pour te li\_vrer com\_bat. les yeux de Giu\_let\_ta sont ue armecertai\_ne! Il a fal\_lu que Schlémil suc.com

Velle

C.B.

pp p sfz p

Changez en Mi b

Cor. Changez en Mi b

Vns

Altos.

**DAPERTUTTO**

-bât. Foi de diable et de Ca\_pi\_tai\_ne! tu fe\_ras comme lui Je veux que Giu\_let\_ta l'en\_sor

Velle

C.B.

f p f pp f

Fl.  
Kntb.  
Clar.  
Bas.  
Cors.  
Pist.  
Tromb.  
Timb.  
Vns.  
Altos.  
C.B.

cel - - le... leusorcelle au jour d'hui.

Changer en La

pp

Hautb.  
Clar.  
Bas.  
Cors.  
Timb.  
Vns.  
Altos.  
C.B.

Sciu - til - - le di - a - nant - - mi - roir où se.

DA PER TUTTO

pizz.

Clar.

Clarinet (Clar.)  
 Bassoon (Bns 1<sup>o</sup>)  
 Double Bass (D.)  
 Violin (Vns)  
 Viola (Altos)  
 Double Bass (D.)  
 Cello (C.B.)

prend l'a-lou-et-te, Sein-ti-le-di-a-mant-fas-cine-at-ti-re-la-  
 velle

*pp*

Flute (Fl.)  
 Clarinet (Clar.)  
 Bassoon (Bns 1<sup>o</sup>)  
 Horn (Corns)  
 Violin (Vns)  
 Viola (Altos)  
 Double Bass (D.)  
 Cello (C.B.)

Hautb. 1<sup>o</sup> Solo.  
*p* léger.  
*p* léger.  
*p* léger.  
*p* léger.  
*pp* très léger.  
*pp* très léger.  
*pp* très léger.  
*pp* très léger.

l'a-lou-et-te ou-la-fem-me à cet ap-pât-vain-queur.



Lento.

C<sup>a</sup> Tempo.

FL.

Hautb.

Clar.

B<sup>n</sup> 1<sup>o</sup> 2<sup>a</sup>

Cors.

Timb.

Vns

Altos.

vi - e Et l'autre y perd son â - me ah! - sciu -

V<sup>cllo</sup> et C.B.

D

FL.

Hautb. 1<sup>o</sup>

Clar. 1<sup>o</sup>

B<sup>n</sup> 1<sup>o</sup>

Timbres

Triang.

Vn<sup>ds</sup> Div.

Altos

- til - le di - a - maut - Mi - roi où se prend l'a - lou - et - te sciu - til - le di - a -

V<sup>cllo</sup> et C.B.



F1

Clarinet

Bassoon

Horn

Timpani

Strings

Vns

Altos

D. at - ti - re la Beau di a mant

Vcll et C.B.

F2

rallentandò.

G

Clarinet

Bassoon

Horn

Timpani

Strings

Vns

Altos

D. - scin - til - le at - ti - re la

Vcll et C.B.

1<sup>o</sup> Solo.







Mod.<sup>to</sup> Plus vite.

B<sup>ns</sup> pp

V<sup>ns</sup> pp

suivez. pp

portando. pp

mf

(avec dureté) mf

(avec ironie) f

doutés de la puissance de tes yeux? Ton Hoffmann rêve peut-être mieux... Oui j'étais là tout à l'heure aux côtés Il te défile... il te de.

suivez pp

pp Mod.<sup>to</sup> Plus vite. f f

Fl. f

Haut. f

Clar. f

B<sup>ns</sup> f

1<sup>o</sup> Solo. p

Cors. p

Pist. f

Tromb. f

V<sup>ns</sup> f

1<sup>o</sup> Tempo. 1<sup>o</sup> Tempo. 1<sup>o</sup> Tempo. 1<sup>o</sup> Tempo.

p dolce.

GIULIETTA. (avec force) (Hoffmann entre.) (Hoffmann traverse le théâtre sans Giulietta et fait mine de s'éloigner)

Ah! j'en ferais tout jour et... C'est lui! c'est lui!

f

fp

p

dolce.

1<sup>o</sup> Tempo. 1<sup>o</sup> Tempo.

Changez en FA. Changez en RÉ.



DUO.

N<sup>o</sup> 16.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes  
en SI b.

Bassons.

Cors, en FA.

Cors en RÉ.

Cornets à Pistons  
en SI b.

Trombones.

Timbales  
en SOL-RÉ

Harpe.

Allegro.

Violons.

Altos.

GIULIETTA.

Récit.

Malheureux Tu ne comprends donc pas Qu'une heure, qu'un moment peuvent être fu...este? Que mon amour te perd à ja...

HOFFMANN.

Violoncelles et C. Basses

f Allegro.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with a tempo marking of 'Allegro' and a dynamic of 'f'. The orchestration includes woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), brass (Horns, Trumpets, Trombones), percussion (Timpani), and strings (Violins, Altos, Cellos/Double Basses). The vocal parts for Giulietta and Hoffmann enter later in the score, with Giulietta's part marked 'Récit.' and including the lyrics: 'Malheureux Tu ne comprends donc pas Qu'une heure, qu'un moment peuvent être fu...este? Que mon amour te perd à ja...'. The score concludes with a dynamic of 'f' and the tempo marking 'Allegro'.

Fl.

A

Haut. *f*

Cl. *f*

Bass. *f*

Cors. *f*

Tromb. *f*

Vins. *f*

G. *f*

C.B. *f*

Lyrics: *mais si tu restes Que Schlemil ce soir peut te frapper dans nies bras? Ne repousse pas ma pri- ère! Ma vie est à toi tout en-*

Mesuré.

B Largo.

Haut. *mf*

Cl. *mf*

Bass. *mf*

Cors. *mf* en Fa.

Harpes.

Vins. *mf*

G. *mf*

C.B. *mf*

Lyrics: *tière! Pars! pars de main je te pro- mets d'accompa- gner tes pas! O Dieu de quelle ivresse em-*

Mesuré.

Largo.

pp

HOFFMANN



Fl.

Haut.

Cl.

B<sup>b</sup>

Cornes FA.

Tromb.

Harpe.

VB<sup>s</sup>

II.

ser ton haleine embaumé e Sur mes lè - vres et sur mes yeux! . . . Passer ton ha - leine, ton haleine embau.

Cl.

B<sup>b</sup>

Cornes FA.

Harpe.

VB<sup>s</sup>

II.

elles - mé - e Sur mes lè - vres, sur mes lè - vres et sur mes yeux! O Dieu de quelle ivresse em - brases tu mon â - me Tes

C.B.

C

Fl. *suivez.* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

Haut. *pp*

Cl. *pp*

B<sup>ns</sup> *pp*

Cors en FA. *pp*

Tromb. *pp*

Harpes. *pp*

Vns *pp* *suivez.* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

II. *regards dans les miens out é-pau-ché, ont é-panche leur flam-* *me!* *arco.* *pp* *f* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

*suivez.* *pp* *f* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

Cors. *f*

Tromb. *f*

Vns *f*

GIULIETTA. *f*

*Aujourd'hui cependant affer-mis mon cou-ra-ge En me lais-sant quelque chose de toi.*



Fl. *f*

Haut. *f*

Cl. *f*

Bass *f*

Vns *f*

**HOFFMANN.** **GICLIETTA.**

Que veux-tu di-re? E-cout-te, et ne ris pas de moi!

Haut.

Cl.

Vns *pp* *f* *pp* *f*

*pp* *f* *pp* *f*

Ce- que je veux de toi c'est la fi- de- le i- ma- ge Qui

Vpa *p* *fp*

*p* *f* *p*

re- pro- duit tes traits, ton re- gard,

villes et C.B.

Div.

Cl. **D** Largo. 1<sup>o</sup>

B<sup>ns</sup>

Cors en RÉ.

V<sup>ns</sup>

G. *(prenant un miroir.)*  
 ton vi - sa - ge...  
 Ce reflet — que tu vois — sur le mien se pen -

*pizz.*

Largo.

Cl. 1<sup>o</sup>

B<sup>ns</sup>

Cors. 1<sup>o</sup>

V<sup>ns</sup>

— cher...  
 Non. car il peut se dé - ta - cher de la gla - ce po

HOFFMANN.  
 Ah! que dis - tu! Quelle fo - li - e!



Changer en SOL.

*dim.*

*dim.*

*dim.*

G. vœux! Je le veux, oui, sagesse ou folie, je l'attends je le veux.

II. Tu le veux?

*dim.*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 235. It features a complex arrangement of staves. At the top, there are four staves of piano accompaniment. Below these are four more staves, with the second one from the top of this group containing the instruction "Changer en SOL." The bottom section of the page contains two vocal staves, labeled "G." and "II.", with lyrics in French. The lyrics are: "vœux! Je le veux, oui, sagesse ou folie, je l'attends je le veux." and "Tu le veux?". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "dim." (diminuendo). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

All<sup>o</sup> agitato.

**f** Div.

vns  
 p  
 G. Si ta pré\_sen\_cie m'est re\_vie,  
 II. Ex\_tase, i\_vresse i\_nas\_sou\_vie!  
 Je veux garder, garder de toi...  
 É\_trauge, é\_trauge et doux ef...  
 pizz.  
 All<sup>o</sup> agitato.

Fl.  
 Haut.  
 Cl.  
 Cors en Ré.  
 vns  
 G. Ton reflet, ton â\_me et ta vi\_e A\_mi, donne les moi!  
 II. \_froi! Mon reflet, mon â\_me et ma vi\_e, à toi, à toi toujours à  
 All<sup>o</sup> agitato.

Fl. *suivez.* **G a Tempo.**

Haut.

Cl.

Cors en SOL.

vn<sup>1</sup>

vn<sup>2</sup>

2.

4.

Ton reflet, donne-le moi! mon cœur l'attend de toi! Ah! Au - jourd'hui, au jour.

toi, à toi! A toi, à toi, oui à toi! Ah! Aujourd'hui

*suivez.* **a Tempo.**

*pp* *Dim.*

*pp* *Div.*

*dim.*

*dim.*

*poco rit.*

*pp*

*suivez.* **a Tempo.**

Haut.

B<sup>1</sup>

Cors en RÉ.

vn<sup>1</sup>

vn<sup>2</sup>

G.

H.

d'hui les lar - mes, Mais demain, de main les - cieux! Au jourd'hui, aujourd'hui les lar - mes

les lar - mes, Mais demain, de main, demain les - cieux! Aujourd'hui les lar -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Poco allarg.

a Tempo.

Fl.

Haut.

Cl.

B<sup>♭</sup>

Cors.

pts

Tromb.

Timb.

Poco allarg.

a Tempo.

v<sup>ns</sup>

G.

H.

Mais demain les cieux! Ah! . . . Au-jour'd'hui les larmes, Mais demain les cieux! Ne repousse pas un pri-

mes, Mais demain les cieux! Au-jour'd'hui les larmes oui, Au-jour'd'hui les larmes. Mais demain les cieux!

pizz.

pizz.

f Poco allarg.

a Tempo. p





Poco rit.

Fl. *f*

Haut. *f*

Cl. *f*

B<sup>ss</sup> *f*

Cors. *f*

pp<sup>s</sup> *f*

Tromb. *f*

Timb. *f*

v<sup>ns</sup> *f*

G. *f*

II. *f*

veux! Ton re - flet! Je le veux! je l'attends! je le veux! Ah! —

Giulietta? Tu le veux? Quelle fo - li - e! tu - le veux? Ah! —

Poco rit.

Div.

Poco rit.

a Tempo.

H

The first system consists of five staves. The top staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* marking at the end. The second and third staves also begin with *p* and end with *cresc.*. The fourth staff begins with *p*. The fifth staff begins with *p* and *cresc.*. The music is in a major key with a common time signature.

a Tempo.

The second system features six staves. The top staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* marking. The second and third staves also begin with *p* and end with *cresc.*. The fourth staff begins with *p* and *cresc.*. The fifth and sixth staves are vocal lines, both beginning with *p* and ending with *cresc.*. The lyrics are: "Au jourd'hui, au jourd'hui les lar mes, Mais demain, de main les cieux! Au jourd'hui, au jour-".

Tempo.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 14 staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics in French. The remaining staves are for various instruments, including strings and woodwinds. The score includes dynamic markings such as *p*, *cresc.*, and *f*. There are also performance instructions like *arco.* and *Unis.*. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

Lyrics:  
 .d'hui les lar mes, Mais demain les cieux! Ah! aujourd'hui les larmes, Mais demain les  
 .d'hui les lar mes, Mais demain les cieux! Ah! aujourd'hui les larmes, Mais demain les

The musical score is arranged in a standard format with vocal parts at the top and an orchestral arrangement below. The vocal parts are for Soprano (S) and Alto (A). The lyrics for both parts are: "cieux! de - main les cieux! \_\_\_\_\_". The orchestral arrangement includes strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), and brass (Trumpets, Trombones, Horns, Tuba). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The vocal parts are in a soprano and alto clef, while the orchestral parts are in their respective standard clefs. The lyrics are written below the vocal staves.







**Hautb.**

**Cl.**

**Bass**

**Cors**

**Timb.**

*p*

**Vns**

*Arco*

*Arco*

**HOFFMANN.**

Moi, Ciel

**DAPERTUTTO**

Vo - yez plu - tôt

**Vlle**

**C. B.**

*Arco*

*Solo*

*Solo*



tr

à 2.

8

29 Solo

Solo

Solo

à 2.

ff

p

à 2.

mf

Quoi

mon re - flet

J'ai per - du mon re -



à 2 8-  
 à 2 *mf* 8-  
*p* Solo  
*p* Solo  
 Soli. à 2  
*mf* *mf*  
 Tamb. *légèrement détendu*  
*p* *p*  
 vns  
 GIULIETTA.  
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.  
 NICKLAUSE.  
 Pour ma da - me  
 HOFF.  
 mon re - flet  
 PITICH.  
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.  
 DAPER. et SCHLE.  
 Ah! ah! ah! Voyez son ef.

Fl. à 2 8-

Hautb. à 2

Cl. à 2

Bss

Cors.

Pist.

Tromb

Tamb.

vns

Alt.

G.

N.

froil

froil

froil

yle

C. B.

Solo

Solo

*p*

*mf*

*mf*

*p*

*f*

*Pizz*

*Div.*

*Pizz* *Arco* *Pizz*

Ah! Viens fuyons ces lieux où tu perdras ton â - me

froil  
DAP. et SCHE.

Musical score page 252, featuring multiple staves for woodwinds, strings, percussion, and a vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The vocal line at the bottom contains the lyrics:

**HOFFMANN.**  
 Non! Non! j'ai - me j'ai - me laisse-moi

Key markings and dynamics include: *mf*, *f*, *molto dim.*, *G555 C555*, *Cymb.*, *dim.*, *rit.*, *Div.*, and *ff dim. rit.*

B Allegretto

2 FLÛTES

2 HAUTBOIS

2 CLARINETTES  
SI b

2 BASSONS

CORS en FA

2 CORNETS SI b

TROMBONES

HARPE

TIMB. LA b - MI b

G. G. et CYMB.

1<sup>re</sup> VIOLONS

2<sup>es</sup> VIOLONS

ALTOS

GIULIETTA

NICKLAUSE

HOFFMANN

PITICHINACCIO

DAPERTUTTO

SCHLEMIL

SOPRANI

CONTRALTI

TENORS

BASSES

VIOLONCELLES

C. BASSES

CHŒUR

Hé.

vns *p*

*p*

*p*

H. *p*

*p*

-lâs! Je vais en-co-re la sui-vre, fan-tô-me spec-tre

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line (H.) and piano accompaniment (vns). The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment with triplets. The vocal line begins with a melodic phrase. Dynamics include piano (*p*) and accents.

vns

H. *p*

du pas-sé Sub-til poi-son dont je suis

Detailed description: This system contains measures 6-10. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line continues the melody. Dynamics include piano (*p*) and accents.

vns

H. *p*

i-vre et qui me tient en-la cé

Detailed description: This system contains measures 11-15. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line continues the melody. Dynamics include piano (*p*) and accents.

Haut. à 2.

1. à 2.

Cor 3<sup>e</sup>

Harpe

vns

H. *p* DAPERTUTTO Son a - mour Oui je l'im - plo - re et je  
 Pauvre Hoff - mann se - che tes lar - mes Ton i.

Haut

Cl

B<sup>us</sup>

Cors 3<sup>e</sup>

Harpe

vns *cresc. poco a poco*

H. *cresc. poco a poco* sens pleurer mes yeux Cet - te fois je  
 D. *cresc. poco a poco* - do - le dans les cieux ce soir a - ven -



Haut à 2.  
Cl. à 2.  
Bns  
Cors  
Har  
vns  
vn  
II.  
D.  
Pizz.  
Arco

10 à 2. 10  
30  
mf p  
GIULETTA  
I.  
p  
cherche en - co - re Sa douce i.ma - ge dans - les -  
du - ses char - mes pour un bi.jou - très - pré - ci -

2

Fl. *à 2.*

Haut. *à 2.*

Cl. *à 2.*

Bns

Cors 1<sup>o</sup>

vns

t. *ci l'a - mour, i - ci la fo - li - e. Et je pen - che de*

t. *cieux Je vais la sui - vre Fan -*

D. *-eux Pauvre Hoff - mann! li*

Arco

3

Fl. 1<sup>o</sup>

Cl. 1<sup>o</sup>

Bns 2<sup>o</sup>

Cors

Har.

vns

G. *ce - cò - té Or et bi - jeux*

II. *-tò - me du pas - sé. Sub - til poi - son dont je m'en i - vre*

D. *faut te ré - si - gner Pauvre Hoffmann*

Fl. *à 2.*

Haut.

Cl.

Bass

Corns

Har.

Timb.

Vns

Vcl.

Quelle i - ro - ni - - - - el Sur l'a - mour - - - - l'ont em - por - té car je suis  
 NIKLAUSE  
 Hé -  
 Fantô - me, spec - tre du pas - sé et qui me tient en - la - cé Son a -  
 sèche tes lar - - - mes: Pauvre Hoffmann sèche tes lar - - - mes. Pauvre Hoff  
 SCHLEMIL  
 Ce - po.

*pp cresc.*

*cresc. molto*

*cresc. molto*

*cresc. molto*

*cresc. molto*



Animando

8-

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts include lyrics in French. Performance markings include 'à 2.', 'tr', 'g.c.', 'vns', '20', '10', '20', 'Sop.', and 'Contr.'.

de ce co - té Car je suis fem - me et co - quet - te!  
 - vre Sou - a - mour il l'im - plo - re, son amour il l'im -  
 su - vre Sou - a - mour Je l'im - plo - re  
 mann! Car elle est femme et co - quet - te  
 char - mes Car elle est femme et co - quet - te  
 - mé! Si je n'en défends la por - te. Sop. Mon ri - val se

Contr. Car elle est femme et co - quet - te  
 - vre Car elle est femme et co - quet - te. oui co - quet - te  
 - vre Car elle est femme et co - quet - te oui co - quet - te

Animando

Rit. molto

à 2. a Tempo.

5 Animato 261

Fl.  
Haut.  
Cl.  
Bns  
Cors  
Pist.  
Tromb.  
Timb.  
G.C.  
vns  
1.  
2.  
3.  
4.  
5.  
6.  
7.  
8.  
9.  
10.

car je suis femme et co-quet- - tel Il faut te ré- si-  
- plo- re Et je vois pleu- rer ses yeux Je vois pleurer ses  
Et je sens pleu- rer mes yeux mes pau- vres yeux Je sens pleurer mes  
Car elle est femme et co- quet- - te Co-  
Car elle est femme et co- quet- te Pauvre Hoff-  
- ra ai- - mé! Non, non plu- tôt la tu- er Oui plu- tôt la tu- er oui plu-  
- quet. Je Il fau- dra te ré- - si- - guer Il faut te ré- si-  
Il fau- dra te ré- - si- - guer Il faut te ré- si-  
Il fau- dra te ré- - si- - guer Il faut te ré- si- guer  
Il fau- dra to ré- - si- - guer Il faut te ré- si- guer Hé-

Animato

sempre crescendo

8

à 2.

sempre crescendo







FINAL.

N<sup>o</sup> 17.

Bien modéré.

Flûtes. *pp*

Hautbois.

Clarinettes en Sib. <sup>1<sup>o</sup></sup> *pp*

Bassons.

Cors en LA.

Cors en RÉ.

Corneets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangle.

Piano (dans la coulisse).

Harpe.

Bien modéré. *pizz.*

Violons. *p*

Altos. *pizz.*

GIULIETTA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles. *pizz.* *arco.*

Contrebasses. *pizz.*

Bien modéré

Écoulez, messieurs! Voi. ci les gon. do. les,

Fl.

Clar.

Vns

Vcl

Div.

ppp

NICKLAUSSE. Viens-tu?..

HOFFMANN. Pas encore.

NICKL. Je comprends; mais j'veille sur toi.

L'heure des bar . ca . rol . les Et cel . les des a . dieux! —

ppp

Fl.

Clar.

Vns

Vcl

SCHLEMIL. Qu'attendez-vous, monsieur?

HOFFMANN. Que vous me donniez

certaine clé que j'ai juré d'avoir.

SCHL. Vous n'aurez cette clé, qu'avec ma vie, monsieur!..

HOFF. Je prendrai donc l'une et l'autre!..

SCHL. C'est ce qu'il faut voir!.. En garde!..

Fl.

Clar

Changer en LA.

vns

DAPERTUTTO. Vous n'avez pas d'épée. Prenez la mienne... HOFF. Merci.. (Ils se battent — Schlemil est blessé à mort et tombe. Hoffmann lui prend une petite clé pendue à son cou et s'élance

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. It includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Violins (vns), and Basses. The vocal lines for Dapertutto and Hoffmann are written in the bass clef. The Clarinet part has a key signature change instruction: 'Changer en LA.' The lyrics describe a sword fight where Schlemil is killed and Hoffmann takes a key from his neck.

Fl.

Hautb.

vns

dans l'appartement de Giulietta)  
(CHOEUR DANS LA COULISSE)

1<sup>re</sup> Soprani.

2<sup>de</sup> Soprani.

Ténors.

Basses.

Uita  
pizz.

Ah

Ah!

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the next six measures of the score. It includes staves for Flute (Fl.), Horns (Hautb.), Violins (vns), and a Chorus. The Chorus parts are for 1st Soprani, 2nd Soprani, Tenors, and Basses. The lyrics indicate the scene is in Giulietta's apartment and the chorus is in the wings. The vocal lines show the chorus members exclaiming 'Ah' and 'Ah!'. The Basses part includes the instruction 'Uita pizz.'.



The musical score consists of several systems. The top system includes vocal staves for two characters and piano accompaniment. The middle system features a grand piano accompaniment with treble and bass clefs. The bottom system contains the vocal lines with French lyrics. The lyrics are as follows:

(Giulietta paraît dans une gondole, au même moment, rentre Hoffmann)

HOFF. Personne!.. GIUL. Ah! ah! ah!.. DAP. Qu'en fais-tu maintenant?

.mour! ——— Ah! Souris à nos i vres — ses. Nuit d'a mour, ——— ô

.mour! ——— Ô belle nuit d'a mour! ——— Souris à nos i vres ses. Ô bel le

ah! ——— ah! ——— ah! ——— ah!

The first system of the score consists of ten staves. The top five staves are for the vocal parts, and the bottom five are for the piano accompaniment. The piano part includes a section with a 'Ped.' (pedal) marking and asterisks. Dynamics include *pp* and *dim.*

GIUL. Je te l'abandonne!.. PITICHINACCIO. Cher ange!... (il entre dans la gondole; Giuletta le prend dans ses bras). HOFFMANN. Misérable!...

The second system contains vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "nait d'a-mour! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!". The piano part continues with accompaniment and includes a *pp* dynamic marking. The system concludes with a *dim.* marking.

